

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	83 (1992)
<b>Heft:</b>	20
<b>Vorwort:</b>	Schlechte Zwischenzeit? = Mauvaise étape intermédiaire?
<b>Autor:</b>	Blum, W.

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Schlechte Zwischenzeit?

Der zweite Jahrestag des Bestehens von «Energie 2000» wurde vor kurzem in Olten mit einem Podiumsgespräch, einer Pressekonferenz und einer Fachtagung gebührend begangen. Obwohl in den zurückliegenden beiden Jahren Beträchtliches erzielt wurde, zeigte sich Bundesrat Ogi mit dem Erreichten keineswegs zufrieden. Wohl sehr stark geprägt von dem – vor allem witterungsbedingten – Anstieg des Gesamtenergieverbrauchs im letzten Jahr von über 6% betonte er, dass es sich bei diesem Programm nicht um einen Sprint, sondern einen Dauerlauf, ja einen eigentlichen Marathon handle, und bezeichnete die erreichte «Zwischenzeit» als ungenügend. Die Verbrauchs-entwicklung beim Strom von nur 2,2% Zuwachs wurde von ihm zwar positiv beurteilt, er machte aber deutlich, dass ein gutes Ergebnis um so mehr für die Zukunft verpflichtete.

Kurzfristige Veränderungen des Verbrauchs sind sicher nur ein Element für eine längerfristige Beurteilung des Programms. Geraade im Energiebereich wird der Verbrauch von einer Vielzahl von Faktoren bestimmt, die von Jahr zu Jahr durchaus zu beträchtlichen Schwankungen führen können. Die Witterung ist nur einer dieser Faktoren, die allgemeine wirtschaftliche Aktivität ein anderer, sehr wichtiger. Nichts wäre wohl weniger motivierend, als in einem Jahr wegen kalter Witterung und gesunder Wirtschaftstätigkeit schlechte Noten und im nächsten Jahr mit wärmerem Klima und unbefriedigendem Wirtschaftsgang besonders gute Noten zu vergeben.

Ein weiteres Mass für die Beurteilung des Programms wäre vermutlich die Stimmung und die Bereitschaft zur Zusammenarbeit unter den Beteiligten. Und hier darf man dem von Ogi initiierten und von ihm mit grossem Engagement eingeläuteten «Energiefrieden» grundsätzlich wohl gute Noten verleihen – auch wenn es gelegentlich in einzelnen Bereichen zu nicht ganz programmgemässen Scharmützeln kommt. Voraussetzung ist allerdings, wie Ogi betont, dass die Ziele von allen eingehalten werden: «Die Ziele bilden ein Ganzes. Sie sind nicht ein Selbstbedienungsladen, wo jeder sich mit dem bedient, was ihm passt. Alle Ziele gelten für alle.»

W. Blum  
Redaktion VSE  
Ausgaben «Elektrizitätswirtschaft»

## Mauvaise étape intermédiaire?

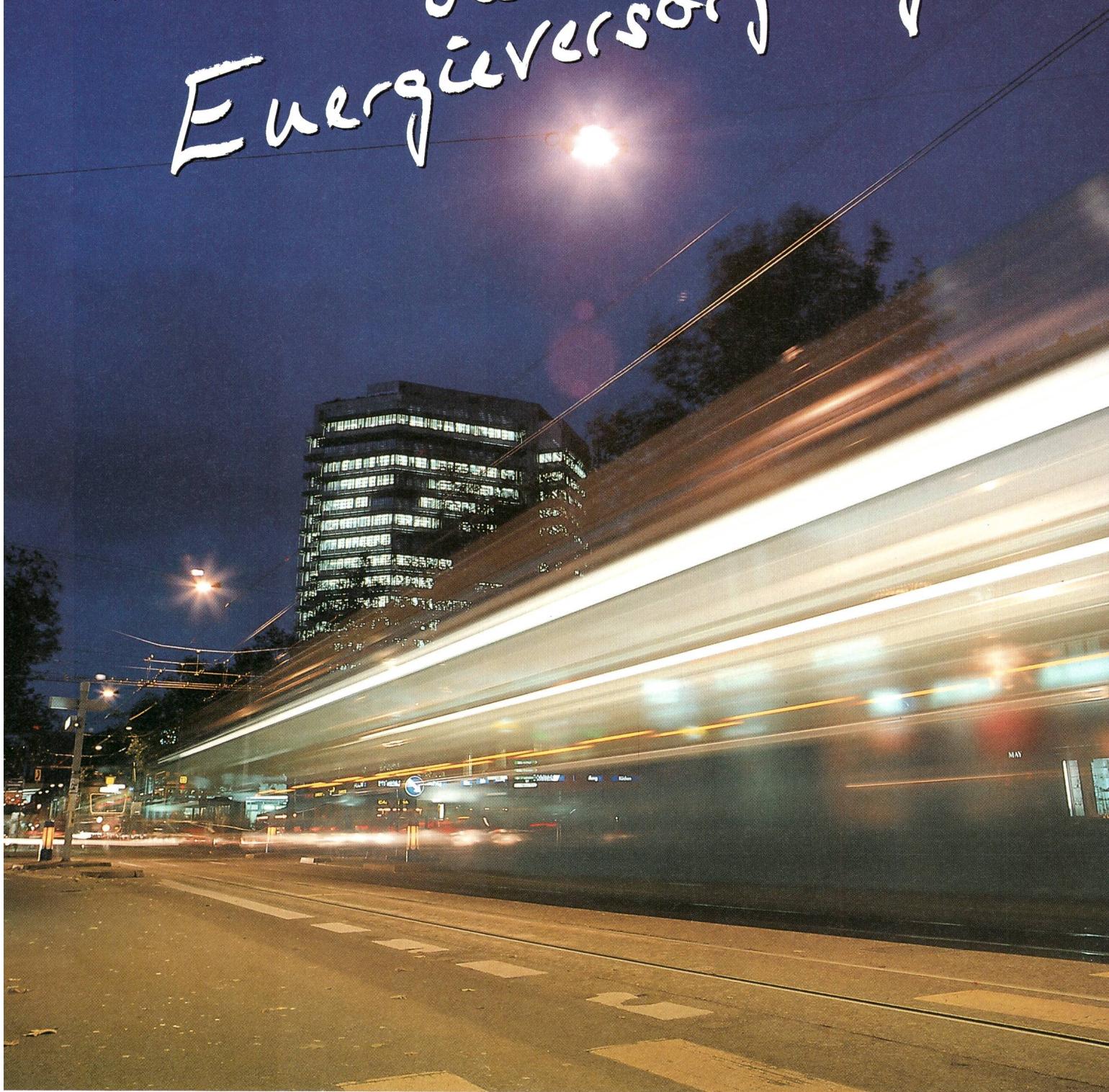
Le deuxième anniversaire d'Energie 2000 vient d'être dûment célébré à Olten, dans le cadre d'une conférence de presse et d'un séminaire. Bien que de nombreuses choses aient été réalisées au cours des deux années précédentes, le conseiller fédéral Adolf Ogi ne s'est montré nullement satisfait des résultats obtenus. Sans doute fortement marqué par la hausse de plus de 6% de la consommation énergétique de l'an dernier, il précisait que son programme n'était pas un sprint mais un marathon, qualifiant pourtant l'étape intermédiaire d'insuffisante. Tout en appréciant positivement le fait que la demande en électricité n'ait augmenté que de 2,2%, il affirma qu'il était d'autant plus nécessaire d'obtenir de bons résultats à l'avenir.

Les fluctuations à court terme ne sont certainement qu'un élément parmi d'autres pour l'appréciation du programme à plus longue échéance. Or le secteur énergétique, en matière de consommation, est justement influencé par une série de facteurs susceptibles de provoquer d'importants changements d'une année à l'autre. La météo n'en est qu'un parmi d'autres, alors que l'activité économique générale en est l'un des aspects les plus importants. Il n'y aurait rien de plus démobilisant que de donner de mauvaises notes énergétiques pour une année marquée par un temps froid et une activité économique soutenue, puis d'accorder de bons points l'année suivante, alors que le temps a été plus clément et la conjoncture affaiblie.

L'état d'esprit des partenaires et leur propension à collaborer ou non constitue une autre mesure d'appréciation du programme. A cet égard, on ne peut donner que de bonnes notes à la «paix énergétique» telle que l'a proclamée et défendue M. Ogi avec beaucoup d'ardeur, même s'il se produit ci et là des escarmouches imprévues. Cela dit, la réussite du programme, comme l'a souligné M. Ogi, exige que ses objectifs soient respectés par toutes les parties concernées: «Les buts sont un tout. Ils ne sont pas un self-service où chacun peut prendre ce qui lui convient. Tous les objectifs sont valables pour tous.»

W. Blum  
Rédaction UCS  
Editions «Economie électrique»

# Dolmetscher der Energieversorgung



Bei der «Übersetzung» von Energietransport-Projekten in die Praxis kennen wir keine sprachlichen Grenzen

**BRUGG** **KABEL**

Brugg Kabel AG  
Kabelsysteme für Energieübertragung  
FLOWTEX-Microtunneling  
CH-5200 Brugg  
Telefon 056 483 333 · Fax 056 483 536



ENERGIEKABELSYSTEME